



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 October 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его шестьдесят первой исполнительной сессии*

Женева, 24–26 июня 2015 года

Введение

Шестьдесят первая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию была открыта Председателем Совета в понедельник, 24 июня 2015 года. В ходе сессии Совет рассмотрел, в частности, вопросы, касающиеся Африки, а также другие вопросы, имеющие отношение к ЮНКТАД.

I. Решение Совета по торговле и развитию

A. Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки

(Пункт 2 повестки дня)

1. Совет принял к сведению доклад секретариата о деятельности ЮНКТАД в интересах Африки, содержащийся в документе TD/B/EX(61)/2.

B. Требуемые решения Совета вопросы, вытекающие из докладов и деятельности его вспомогательных органов или возникающие в связи с ними

1. Доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам

(Пункт 3(а) повестки дня)

2. Заместитель Председателя-Докладчик семидесятой сессии Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам представил основные итоги работы, которые подробно излагаются в докладе. Главным пунктом повестки дня стало рассмотрение результатов проведенного секретариатом обзо-

* Настоящий документ является предварительным вариантом доклада Совета по торговле и развитию о работе его шестьдесят первой исполнительной сессии, которая состоялась в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 24–26 июня 2015 года. Он будет опубликован в окончательном виде вместе с докладами о работе шестидесятой исполнительной сессии и шестьдесят второй сессии Совета в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 15 (A/70/15)*.



ра доклада об осуществлении коммуникационной стратегии и издательской политики, одобренных Советом по торговле и развитию в 2009 году, который охватывает деятельность за период с января по декабрь 2014 года.

3. Совет принял к сведению доклад о работе семидесятой сессии Рабочей группы, содержащийся в документе TD/V/WP/270.

2. Доклад Комиссии по инвестициям, предпринимательству и развитию

(Пункт 3(b) повестки дня)

4. Совет принял к сведению доклад Комиссии по инвестициям, предпринимательству и развитию о работе ее седьмой сессии (TD/V/C.II/31 и Corr.1), представленный ее Председателем, и одобрил содержащиеся в нем согласованные выводы.

3. Доклад Комиссии по торговле и развитию

(Пункт 3(c) повестки дня)

5. Совет принял к сведению доклад Комиссии по торговле и развитию о работе ее седьмой сессии, содержащийся в документе TD/V/C.I/38, и одобрил содержащиеся в нем согласованные выводы.

6. Совет принял также к сведению дополнения, которые одна делегация предложила включить в резюме Председателя, а другая — в список участников. Дополнения будут изданы в качестве исправления.

C. Процесс подготовки четырнадцатой сессии Конференции

(Пункт 4 повестки дня)

7. По данному пункту повестки дня после консультаций Председателя, состоявшихся 30 апреля 2015 года, был проведен ряд неофициальных консультаций открытого состава в целях рассмотрения предложений относительно темы и подтем для четырнадцатой сессии Конференции (ЮНКТАД XIV). В ходе сессии обсуждение темы и подтем продолжилось, и делегации достигли предварительного согласия по подтеме 4. Поскольку согласия по теме и остальным подтемам достигнуто не было, переговоры будут продолжены после сессии.

D. Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета по торговле и развитию

(Пункт 5 повестки дня)

8. Совет утвердил содержащееся в документе TD/V/EX(61)/R.1 заявление от организации «Спаси Землю-Камбоджа» о предоставлении статуса наблюдателя при ЮНКТАД по общей категории.

Е. Прочие вопросы

(Пункт 6 повестки дня)

9. По данному пункту повестки дня Совет рассмотрел вопрос об аккредитации организаций гражданского общества и неправительственных организаций для целей ЮНКТАД XIV и ее подготовительного процесса.

10. В соответствии с прошлой практикой организации сессий Конференции, проходящих раз в четыре года, организациям гражданского общества, не имеющим статуса наблюдателя при ЮНКТАД, было разрешено подавать заявления об аккредитации на Конференции и в рамках ее подготовительного процесса. Все заявления об аккредитации были представлены на рассмотрение государств-членов.

11. Таким образом, Совет одобрил следующий порядок аккредитации организаций гражданского общества в рамках подготовительного процесса и на ЮНКТАД XIV:

а) порядок аккредитации и участия гражданского общества для целей ЮНКТАД XIV и ее подготовительных совещаний остается неизменным;

i) списки организаций гражданского общества и неправительственных организаций, аккредитованных на ЮНКТАД XIII, будут представлены на рассмотрение государств-членов. Таким образом, отпадет необходимость просить те же самые организации вновь подавать заявления об аккредитации на ЮНКТАД XIV и всю необходимую документацию;

ii) списки дополнительных организаций (не имеющих статуса наблюдателей при ЮНКТАД), подавших заявления об аккредитации на ЮНКТАД XIV, будут представлены для одобрения государствам-членам в электронной форме;

б) в соответствии с ранее сложившейся практикой в ходе совещаний Подготовительного комитета будут проведены слушания с участием представителей гражданского общества, парламентов и частного сектора. В преддверии ЮНКТАД XIV слушания пройдут дважды: в конце 2015 года и в начале 2016 года. Даты будут объявлены после того, как будет учрежден Подготовительный комитет.

12. По данному пункту повестки дня Совет рассмотрел также проект предварительной повестки дня шестьдесят первой сессии Совета по торговле и развитию, которая пройдет в сентябре 2015 года. В ходе обсуждений и переговоров Совету не удалось прийти к консенсусу по проекту предварительной повестки дня.

II. Резюме Председателя

13. Посвященные Африке обсуждения были разбиты на две части. На утреннем заседании был представлен доклад о деятельности ЮНКТАД в интересах Африки, который содержится в документе TD/B/EX(61)/2. На заседании во второй половине дня состоялась тематическая дискуссия в рамках группы экспертов, в основу которой легла справочная записка «Возвращение к вопросу о приемлемом уровне долга в Африке», содержащаяся в документе TD/B/EX(61)/3.

А. Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки: часть I

(Пункт 2 повестки дня)

Вступительные заявления и дискуссии

14. Исполнительная сессия была открыта Председателем Совета по торговле и развитию. С вступительным словом выступил Генеральный секретарь ЮНКТАД, а Директор Отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ выступил с сообщением по данному пункту повестки дня. С заявлениями выступили представители следующих делегаций: Филиппин от имени Группы 77 и Китая; Объединенной Республики Танзания от имени Группы африканских стран; Боливарианской Республики Венесуэла от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна; Бенина от имени наименее развитых стран; Европейского союза от имени Европейского союза и его государств-членов; Ирака от имени Группы арабских стран; Соединенных Штатов Америки от имени Группы ЯСШШКАННЗ; Парагвая от имени развивающихся стран, не имеющих выхода к морю; Зимбабве; Китая; Марокко; Эфиопии; Кении и Анголы.

15. Генеральный секретарь вкратце рассказал о текущей и прошлой работе ЮНКТАД в Африке, обратив внимание на растущую популярность осуществляемой ЮНКТАД в странах Восточной и Западной Африки и в регионе Магриба программы по вопросам политики в области конкуренции и защиты прав потребителей, а также программы «Трейнфортрейд». Он упомянул также о своем участии в третьем трехстороннем саммите глав государств и правительств стран-членов Общего рынка восточной и южной частей Африки, Восточноафриканского сообщества и Сообщества по развитию Юга Африки, который проходил в начале июня в Шарм-эш-Шейхе (Египет), а также о презентации ЮНКТАД доклада «Экономическое развитие в Африке, 2014 год» в ходе проходившего недавно в Кейптауне (Южная Африка) Всемирного экономического форума по Африке. Он подчеркнул большое значение для региона предстоящей десятой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, которая пройдет в Найроби, и вновь отметил, что главный вызов для региона состоит в том, чтобы поддерживать экономический рост, создавая при этом рабочие места и ускоряя структурные преобразования. Была упомянута и важность политической воли как фактора, способствующего упрощению процедур торговли, как, например, в случае стран Восточноафриканского сообщества. Оратор обратил внимание на впечатляющие успехи Демократической Республики Конго в улучшении ситуации с ресурсами, которых ей удалось добиться благодаря внедрению разработанной ЮНКТАД Автоматизированной системы обработки таможенных данных. Директор Отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ остановился на значении мира и безопасности для получения странами выгод от торговли и подчеркнул вклад ЮНКТАД в обновление диагностических исследований по изучению степени интеграции вопросов торговли в ряде африканских стран, а также в оказание помощи странам, таким как Ангола, в выходе из категории наименее развитых стран.

16. В ходе выступлений представителей ряда региональных групп и делегаций было отмечено, что: а) по сравнению с предыдущими докладами нынешний доклад о деятельности в интересах Африки в плане качества является шагом вперед, стимулируя обсуждение позитивной отдачи от деятельности

ЮНКТАД для континента; b) помимо ресурсов, целей и мандатов для вывода международного сотрудничества в интересах развития на новый уровень важна политическая воля; c) о деятельности ЮНКТАД лучше всего судить по ее трансформирующему присутствию и позитивному воздействию на экономическое развитие африканских стран; кроме того, ЮНКТАД следует стремиться к тому, чтобы ее стратегическая повестка дня стала более амбициозной и в большей мере ориентированной на преобразования; d) в сфере международных инвестиционных соглашений следует провести реформы, с тем чтобы повысить вклад этих соглашений в устойчивое развитие; e) в качестве темы сегмента высокого уровня на сессии Совета по торговле и развитию в сентябре 2015 года следует рассмотреть управление суверенным долгом, и работа ЮНКТАД в данной области должна увязываться с процессами реструктурирования суверенных долговых обязательств, которые обсуждаются в Нью-Йорке; f) ЮНКТАД следует обеспечить надлежащий перевод всех своих основных полноформатных докладов и документов на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций; g) ЮНКТАД следует сосредоточиться на исследовательской работе на таких направлениях, как региональная интеграция развивающихся стран, торговля, экономическая диверсификация и образование, а также роль частного сектора и расширения прав и возможностей женщин в наращивании производственного потенциала; и h) ЮНКТАД следует интенсивнее работать над проблемами задолженности и допустимой долговой нагрузкой, а также активнее популяризировать разработанные ею Принципы ответственного суверенного кредитования и заимствования.

17. Представители некоторых региональных групп выразили обеспокоенность в связи с тем, что выход Доклада о торговле и развитии 2015 года был отложен. По мнению делегаций, в будущем ЮНКТАД следует шире консультироваться с государствами-членами по таким вопросам.

18. В ходе обсуждений одна делегация выразила удовлетворение в связи с тем, что доклад о деятельности в интересах Африки содержит общую оценку результативности работы в африканских странах, и призвала ЮНКТАД продолжать поддерживать усилия, прилагаемые для обеспечения национального развития Эфиопией. Другая делегация высказала обеспокоенность по поводу того, как снижение цен на сырье в сочетании с ростом международных процентных ставок и укреплением доллара может сказаться на состоянии задолженности африканских стран, а представитель одной региональной группы вновь обратил внимание на важное значение индустриализации и повышения продуктивности сельского хозяйства в Африке. Еще одна региональная группа выразила пожелание отнести к ведению ЮНКТАД работу в рамках Венской программы действий для наименее развитых стран. Еще одна делегация поблагодарила ЮНКТАД за ту поддержку, которую она оказывает Анголе для выхода из категории наименее развитых стран. Было отмечено, что интерес для развивающихся стран и для стран Африки представляют вопросы, относящиеся к самым разным областям, в том числе вопросы, связанные с прямыми иностранными инвестициями, передачей технологий, повышением продуктивности сельского хозяйства и инвестициями в этот сектор, налаживанием связей между экономическими секторами, устойчивостью долговой ситуации, продолжением оказания официальной помощи в целях развития (ОПР) и актуализацией обязательств доноров из числа членов Комитета содействия развитию выделять 0,7 процента валового национального дохода на помощь в целях раз-

вития, проведением структурных преобразований и индустриализации, мобилизацией политической воли для проведения реформ и развития сотрудничества, реформированием глобальной финансовой архитектуры, инновациями и укреплением государственных учреждений.

19. По мнению делегаций, ЮНКТАД могла бы оказать государствам-членам помощь в подготовке к четырем важным саммитам, которые должны пройти в этом году, а именно к третьей Международной конференции по финансированию развития в Аддис-Абебе в июле 2015 года, сентябрьской встрече Генеральной Ассамблеи, посвященной обсуждению целей устойчивого развития на период после 2015 года, десятой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров в Найроби в декабре 2015 года и к Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Париже в ноябре–декабре 2015 года.

В. Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки: часть II

**Тематическое заседание в формате группы экспертов:
возвращение к вопросу о приемлемом уровне долга в Африке**

(Пункт 2 повестки дня)

20. В основу обсуждения в формате дискуссионной группы темы «Возвращение к вопросу о приемлемом уровне долга в Африке» легла справочная записка TD/B/X(61)/3.

21. В состав дискуссионной группы вошли три эксперта из следующих учреждений: Американского университета, Института финансового управления восточной и южной частей Африки и Института проблем развития зарубежных стран. Эксперты-докладчики выступили с сообщениями, оценив приемлемость долговой нагрузки в Африке и остановившись на тех факторах, которые правительствам африканских стран, многосторонним банкам развития и партнерам по процессу развития необходимо принимать во внимание в контексте финансирования развития в целях предупреждения долговых кризисов.

22. Некоторые эксперты-докладчики напомнили некоторые стратегические уроки из прошлого, которые необходимо учитывать для того, чтобы не допустить выхода долговой ситуации из-под контроля и возникновения еще одного долгового кризиса. Например, хотя никто не может гарантировать устойчивость долговой ситуации, одной из важнейших предпосылок такой устойчивости является эффективная макроэкономическая политика наравне со снижением уязвимости перед внешними потрясениями, осмотрительным подходом к кредитованию и эффективным управлением долговыми обязательствами. В то же время эксперты-докладчики отметили, что любого серьезного потрясения, такого как недавняя вспышка Эболы, может оказаться достаточно для того, чтобы столкнувшаяся с ним страна окунулась в кризис; поэтому устойчивость долговой ситуации следует воспринимать как «мираж», а не как «оазис». Эксперты-докладчики высказали также предостережение, что в случае кризиса промедление с оказанием помощи для ослабления долгового бремени и ее недостаточный объем лишь ухудшают ситуацию. В этой связи необходимо в качестве первоочередных задач укреплять подотчетность и расширять временные рамки обязательств в сфере ОПР.

23. Некоторые эксперты-докладчики отметили также, что, хотя вероятность долгового кризиса, по крайней мере в краткосрочной перспективе, в Африке в целом невысока, изменения в структуре долговых обязательств во многих африканских странах могут повысить вероятность кризисов в будущем. Один эксперт-докладчик высказал предостережение; по его мнению, хотя долг и может помочь правительствам стран Африки в достижении многочисленных приоритетных целей развития, он ложится все более тяжелым бременем на их ограниченные ресурсы. Например, было отмечено, что задачи развития инфраструктуры, Цели развития тысячелетия и приоритеты развития на период после 2015 года в социальной сфере, в области образования и в здравоохранении неизбежно заставляют прибегать к заимствованиям даже на менее выгодных условиях, особенно после окончания сырьевого бума.

24. Исходя из последних данных, эксперты-докладчики обратили внимание на то, что страны, которые в прошлом получали помощь по линии Инициативы для бедных стран с высокой задолженностью, сегодня накапливают долг быстрее чем страны, которые такую помощь не получали. По их мнению, отчасти это стало следствием сокращения льготного финансирования, например субсидирования, и увеличения объемов средств, привлекаемых на нелюбимых условиях, в том числе на внутренних рынках. Однако здесь требуется осторожность, поскольку стоимость финансирования из разных источников может сильно различаться и может быть особенно высокой, когда речь идет о внутреннем долге и о государственно-частных партнерствах. Это может таить в себе угрозу для долговой ситуации стран Африки.

25. В ходе коллективного обсуждения многие делегаты поблагодарили ЮНКТАД за справочную записку и за организацию обсуждения выбранной темы в формате дискуссионной группы, которое приобрело особую актуальность и своевременность в контексте предстоящей третьей Международной конференции по финансированию развития и приоритетных задач финансирования Африки.

26. Некоторые делегаты назвали заслуживающей интерес идею создания африканского сырьевого стабилизационного фонда, обратив при этом внимание на необходимость уточнить, о каких товарах идет речь, поскольку в Африке производится широкий спектр различных видов сельскохозяйственного и минерального сырья. В качестве разумной альтернативы можно было бы рассмотреть идею создания национальных, а не региональных фондов.

27. С точки зрения ряда других делегатов, анализируя стоящую перед странами дилемму, какие займы им требуются – коммерческие или льготные, – важно учитывать региональную ситуацию. После недавнего создания Трехсторонней зоны свободной торговли между Общим рынком восточной и южной частей Африки, Восточноафриканским сообществом и Сообщества по развитию Юга Африки в Африке открылись новые перспективы для региональной интеграции и наблюдается сильное политическое стремление к наращиванию внутриафриканской торговли. В этой связи льготные займы, возможно, следовало бы в приоритетном порядке направить на финансирование региональной инфраструктуры.

28. Некоторые делегаты обратили внимание на проблему недостаточной предсказуемости потоков ОПР и льготного кредитования в целом, а также на то, что многим партнерам по процессу развития необходимо выполнить свое обязательство отчислять на ОПР 0,7 процента валового национального дохода. Ряд других делегатов указали также на важность увеличения вклада внутренних источников финансирования благодаря улучшению собираемости налогов и борьбе с коррупцией, поскольку, как было отмечено, те страны региона, которые сосредоточили усилия на повышении эффективности сбора налогов, смогли направить на развитие больше внутренних ресурсов.

29. Некоторые делегаты отметили также, что в вопросах реструктурирования долга Организации Объединенных Наций должна отводиться особая роль, поскольку эта глобальная проблема требует совместных усилий и координации.

III. Организационные вопросы

A. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 1 повестки дня)

30. На своем первом пленарном заседании (открытие сессии) 24 июня 2015 года Совет по торговле и развитию утвердил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/B/EX(61)/1. Таким образом, повестка дня исполнительной сессии была следующей:

1. Утверждение повестки дня и организация работы.
2. Деятельность ЮНКТАД в интересах Африки.
3. Требуемые решения Совета вопросы, вытекающие из докладов и деятельности его вспомогательных органов или возникающие в связи с ними:
 - a) Доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам;
 - b) Доклад Комиссии по инвестициям, предпринимательству и развитию;
 - c) Доклад Комиссии по торговле и развитию.
4. Процесс подготовки четырнадцатой сессии Конференции.
5. Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета по торговле и развитию.
6. Прочие вопросы.
7. Доклад Совета по торговле и развитию о работе его шестидесяти первой исполнительной сессии.

В. Доклад Совета по торговле и развитию о работе его шестьдесят первой исполнительной сессии

(Пункт 7 повестки дня)

31. На заключительном пленарном заседании 26 июня 2015 года Совет по торговле и развитию поручил доработать доклад под руководством Председателя и Докладчика после завершения совещания.

Приложение I

Участники*

1. В работе сессии приняли участие представители следующих государств — членов Совета по торговле и развитию:

Австрия	Нигерия
Алжир	Никарагуа
Ангола	Объединенная Республика Танзания
Бангладеш	Пакистан
Барбадос	Перу
Бахрейн	Польша
Беларусь	Португалия
Бенин	Российская Федерация
Бразилия	Сальвадор
Демократическая Республика Конго	Саудовская Аравия
Джибути	Свазиленд
Доминиканская Республика	Сенегал
Египет	Сербия
Индонезия	Соединенные Штаты Америки
Иордания	Сьерра-Леоне
Ирак	Тимор-Лешти
Иран (Исламская Республика)	Того
Испания	Тринидад и Тобаго
Канада	Тунис
Кения	Уганда
Китай	Уругвай
Колумбия	Филиппины
Латвия	Финляндия
Маврикий	Франция
Малайзия	Швейцария
Мальта	Эстония
Марокко	Эфиопия
Мексика	Ямайка
Мозамбик	Япония
Непал	

* В настоящем списке указаны зарегистрировавшиеся участники. Поименный список участков см. в документе TD/B/EX(61)/Inf.1.

2. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Организация исламского сотрудничества

Центр по проблемам Юга

3. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Всемирная торговая организация

4. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международная сеть за стандартизацию дипломов о высшем образовании

Камерунская организация поощрения международного экономического сотрудничества
